

ONTARIO
HEALTH PROMOTION
RESOURCE SYSTEM
Supporting Health Promotion in Ontario Communities



Réseau des Centres ontariens de ressources
pour la promotion de la santé

*Renforcer les pratiques en promotion de la santé
dans les collectivités de l'Ontario*

**Répertoire des ressources
publiées en français
par les organismes
membres du Réseau CORPS**

Mars 2005

TABLE DES MATIÈRES

Association to Reduce Alcohol Promotion in Ontario (ARAPO).....	4
Centre de formation et de consultation / Program Training and Consultation.....	5
Centre de ressources en activité physique / Physical Activity Resource Centre.....	13
Centre de Ressources en Nutrition / Nutrition Resource Centre.....	14
Centre de Ressources FOCUS / Focus Resource Centre	17
Centre ontarien d'information en prévention / Ontario Prevention Clearinghouse	17
Council on Drug Abuse (CODA)	22
Fondation pour la lutte contre le tabac / Smoke and Health Action Foundation.....	22
Meilleur départ / Best Start	24
Parent Action on Drugs.....	31
Programme du Centre national de documentation sur le tabac et la santé / National Clearinghouse on Tobacco and Health Program (CNDTS)	32
Réseau ontarien d' en-traide / Ontario Self-Help Network	33
Réseau ontarien sans-tabac / Ontario Tobacco-Free Network	34
The Ophea Curriculum and School Based Health Resource Centre	35
The Health Communication Unit	36
Unité de recherche sur le tabac d'Ontario / Ontario Tobacco Research Unit.....	37

CENTRE DE RESSOURCES / RESOURCE CENTRES	TITRE/TITLE	TYPE	DESCRIPTION
ASSOCIATION TO REDUCE ALCOHOL PROMOTION IN ONTARIO (ARAPO) http://www.apolnet.org/arapo.html Téléphone: 416-367-3313 / 1-800-267-6817	Sous l'influence <i>(Under the Influence)</i>	Affiche/ Poster	Cette affiche de 13" X 23 souligne l'impact négatif des annonces publicitaires faites de façon irresponsable sur les jeunes. This 13"X23" poster highlights the influence of irresponsible alcohol advertising on children and youths.
	Les communautés passent à l'action <i>(Communities Taking Action)</i>	Guide	Ce guide présente une approche proactive, basée sur la collaboration, visant l'amélioration de la santé et la qualité de vie des communautés locales. This guide outlines a proactive and collaborative to improving the health and the quality of life of local communities.
	Directives de consommation d'alcool à faible risque <i>(Low-Risk Drinking Guidelines)</i>	Brochure/ Booklet	Ce dépliant, conçu dans un langage direct, montre les directives relatives à la consommation d'alcool à faible risque - projet réalisé en partenariat avec CAMH Booklet on low-risk drinking

CENTRE DE RESSOURCES / RESOURCE CENTRES	TITRE/TITLE	TYPE	DESCRIPTION
CENTRE DE FORMATION ET DE CONSULTATION / PROGRAM TRAINING AND CONSULTATION	Boîte à outils des meilleures pratiques <i>(Best Practice Tool kit)</i>	Trousse/ Kit	<p>Cette boîte à outils offre un menu des pratiques recommandées et prometteuses établies selon le contexte et l'expérience de l'Ontario.</p> <p>This tools kit presents recommended or promising practices according to the context and the experient of Ontario.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>
http://www.ptcc-cfc.on.ca/			
Téléphone: 519-571-9870 (Kitchener) / 1-800-363-7822 (Ottawa)			
	Guide de planification <i>(Smoking Cessation Planning Guide)</i>	Brochures/ Booklets	<p>Une série de 14 brochures permettent d'intervenir auprès de clients qui se retrouvent à différentes étapes de changement dans leur cheminement vers une vie sans fumée.</p> <p>A series of 14 brochures designed using the "stages of change" and in response to client group requests for more information in a simplified format.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>
	Passons à l'action <i>(Smoke-Free Help)</i>	Brochure/ Booklet	<p>Cette brochure contient de l'information sur les programmes et services locaux pour la cessation du tabagisme.</p> <p>This brochure helps to identify local programs and services for smoking cessation available in your community.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>
	Étapes à suivre pour une maison sans fumée <i>(Steps to Make Your Home Smoke-Free)</i>	Brochure/ Booklet	<p>Cette brochure vous présente quelques conseils sur comment débarrasser votre maison de la fumée et vous encourage à demander aux gens de fumer à l'extérieur.</p>

CENTRE DE RESSOURCES / RESOURCE CENTRES	TITRE/TITLE	TYPE	DESCRIPTION
			This booklet presents various tips on how to make your home smoke-free and encourages you to ask a smoker to take it outside.
	Maisons sans fumée – bilingue <i>(Smoke-Free Home Window Cling - bilingual)</i>	Matériel promotionnel/ Promotional	Autocollant sur les maisons sans fumée. Window clings to promote smoke- free home.
	La fumée secondaire aggrave l'asthme de votre enfant <i>(Second-hand Smoke and Asthma)</i>	Brochure/ Booklet	Ce feuillet d'information explique l'effet de la fumée secondaire sur la santé des enfants qui souffrent de l'asthme. This fact sheet explains how second-hand smoke makes your child's asthma worse.
	Ressources pour aider les jeunes hommes à arrêter de fumer <i>(Quit Smoking Resources for Young Men)</i>	Booklet/ Brochure	Cette brochure est destinée aux jeunes hommes qui veulent cesser de fumer. This booklet is helpful for young men who wish to quit smoking.
	Fini l'esclavage ! <i>(Break on Through!)</i>	Manuel/ Manual	Cette trousse contient de la documentation et des outils qui sensibilisent les étudiants aux questions du tabagisme. This kit contains documentation and tools that inform student about the questions related to tobacco use.
	École secondaire sans fumée - Le guide d'action <i>(Action Guide for Smoke-Free High Schools)</i>	Guide	Ce guide offre des renseignements pour planifier des activités reliées à la prévention de l'usage du tabac et au développement politiques sans fumée dans les écoles secondaires.

CENTRE DE RESSOURCES / RESOURCE CENTRES	TITRE/TITLE	TYPE	DESCRIPTION
			This guide offers some information about how to plan activities connected to the prevention of the use of the tobacco and the development policies for a smoke-free secondary schools.
	L'union fait la force! Plan d'action anti-tabac pour cette génération <i>(The Power of Many - Tobacco Action Plan for This Generation)</i>	Manuel/ Manual	Cette publication vise à offrir des outils pour que les jeunes deviennent des défenseurs du contrôle du tabac. This guide provides tools to support students who wish to become an advocate for a tobacco control policy change. Disponible en-ligne/ Available on line
	L'Union Fait La Force! Guide du facilitateur <i>(The Power of Many Facilitators Guide)</i>	Manuel/ Manual	Ce guide a été conçu pour les facilitateurs qui utilisent la brochure « L'Union fait la force! Plan d'Action anti-tabac pour cette génération » pour appuyer les jeunes qui veulent s'impliquer dans le développement de politiques saines. This guide was designed for the facilitators who use the booklet "The Union makes the force! Action plan anti-tobacco for this generation " to provides in-depth assistance to youth groups who want to get involved in tobacco control advocacy. Disponible en-ligne/ Available on line
	École sans frontières <i>(Schools Without Borders)</i>	Manuel/ Manual	Ce manuel qui décrit l'expérience de Sudbury dans un projet de création d'établissements scolaires sans fumée. A manual that describes the Sudbury experience in creating smoke-free school.

CENTRE DE RESSOURCES / RESOURCE CENTRES	TITRE/TITLE	TYPE	DESCRIPTION
Ottawa sans fumée <i>(The Advocacy Campaign for Smoke-Free Ottawa)</i>	Référence/ Reference material	Ce rapport décrit le processus de réglementation pour un Ottawa sans fumée fait par le Conseil d'Ottawa. This report provides information about the activities supporting the implementation of Ottawa's Smoking Bylaw. Disponible en-ligne/ Available on line	
Règlements sans fumée de la ville d'Ottawa <i>(Ottawa's Smoke-free Bylaws Lessons Learned Toolkit)</i>	Guide	Ce guide présente les activités et les leçons tirées de l'expérience d'Ottawa sur l'adoption des règlements sans fumée de la Ville d'Ottawa. This guide describes the activities undertaken by the health unit to support the Ottawa's smoke-free bylaws implementation, and lessons learned from this process. Disponible en-ligne/ Available on line	
Assainir l'air en milieu de travail : Guide pour l'élaboration de politiques efficaces sur le contrôle de l'usage du tabac <i>(Cleaning the Air related resources)</i>	Trousse/ Kit	Le matériel contenu dans cette trousse vise à aider les employeurs à créer un milieu de travail sans fumée. This kit contains materials to help employers to create a smoke-free work environment. Disponible en-ligne/ Available on line	
InfoDossier: Interventions en milieu scolaire pour la lutte antitabac <i>(Info-Pack: School-based Smoking Interventions)</i>	Trousse/ Kit	Cet InfoDossier est conçu pour soutenir le développement des connaissances et des capacités au niveau de la lutte anti-tabac en milieu scolaire en Ontario. This Info-Pack is designed to support the development of	

CENTRE DE RESSOURCES / RESOURCE CENTRES	TITRE/TITLE	TYPE	DESCRIPTION
			<p>knowledge and skills about tobacco use reduction in schools in Ontario.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>
	<p>InfoDossier: Les femmes et le tabagisme <i>(Info-Pack: Women and Tobacco)</i></p>	<p>Trousse/ Kit</p>	<p>Cet InfoDossier vous offre des renseignements sur les méfaits du tabagisme chez les femmes.</p> <p>This Info-Pack presents information to raise awareness about the use of tobacco among women.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>
	<p>InfoDossier: Comprendre et utiliser les étapes de changement <i>(Info-Pack: Understanding and Using the Stages of Change)</i></p>	<p>Trousse/ Kit</p>	<p>Cet InfoDossier vous offre un aperçu du modèle des étapes de changement.</p> <p>The Info-Pack provides information about the Stages of Change model.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>
	<p>InfoDossier: Arrêter de fumer pendant la grossesse <i>(Info-Pack: Smoking Cessation in Pregnancy)</i></p>	<p>Trousse/ Kit</p>	<p>Cet InfoDossier vous offre des outils et ressources dont vous avez besoin pour dresser un plan d'action destiné à réduire l'usage du tabac pendant la grossesse.</p> <p>This Info-Pack presents tools and resources you need to develop an action plan for smoking cessation during pregnancy.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>

CENTRE DE RESSOURCES / RESOURCE CENTRES	TITRE/TITLE	TYPE	DESCRIPTION
<p>InfoDossier: la fumée de tabac dans l'environnement à la maison</p> <p><i>(Info-Packs: Environmental Tobacco Smoke (ETS) in the Home)</i></p>	Trousse/ Kit	Cet InfoDossier vous présente des renseignements sur les méfaits de la fumée secondaire dans les maisons.	This Info-Pack presents information related to second-hand smoke in the houses.
			Disponible en-ligne/ Available on line
<p>InfoDossier: Interventions avec consultation minimale pour le renoncement au tabac</p> <p><i>(Info-Pack: Minimal Contact Interventions for Smoking Cessation)</i></p>	Trousse/ Kit	Cet InfoDossier démontre l'efficacité des programmes de renoncement au tabac.	This Info-Pack provides evidence of the efficacy of smoking cessation programs.
			Disponible en-ligne/ Available on line
<p>InfoDossier: Mettre sur pieds un groupe de renoncement au tabac</p> <p><i>(Info-Pack: Starting a Smoking Cessation Group)</i></p>	Trousse/ Kit	Cet InfoDossier contient de l'information pour les organismes qui envisagent de parrainer la mise sur pied d'un programme de renoncement au tabac.	This Info-Pack provides practical information and tools that you will need to start a smoking cessation program.
			Disponible en-ligne/ Available on line
<p>InfoDossier: Analyse et segmentation du public pour la lutte antitabac</p> <p><i>(Info-Pack: Understanding and Using Audience Analysis And Segmentation for Tobacco Control)</i></p>	Trousse/ Kit	Cet InfoDossier donne un aperçu des techniques d'analyse et de segmentation du public qui permettent de maximiser l'efficacité des efforts de communication en matière de santé.	This Info-Pack contains an overview of various techniques use to do an audience analysis

CENTRE DE RESSOURCES / RESOURCE CENTRES	TITRE/TITLE	TYPE	DESCRIPTION
			<p>and segmentation as a process for maximizing the effectiveness of your health communication strategies.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>
	<p>InfoDossier : Appels à la peur pour la lutte antitabac</p> <p><i>(Info-Pack: Understanding and Using Fear Appeals For Tobacco Control)</i></p>	<p>Trousse/ Kit</p>	<p>Cet InfoDossier contient des renseignements sur l'approche « appel à la peur » dans les stratégies de communication pour contrer le tabagisme.</p> <p>This Info-Pack presents the fear appeals approach used in tobacco interventions.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>
	<p>InfoDossier: Les mass-médias pour la lutte antitabac</p> <p><i>(Info-Pack: Understanding and Using Mass Media For Tobacco Control)</i></p>	<p>Trousse/ Kit</p>	<p>Cet InfoDossier contient: un résumé des principes clés pour la mise sur pied d'une campagne médiatique efficace de lutte antitabac.</p> <p>This Info-Pack contains a summary of the key principles in developing an effective tobacco control mass media campaign.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>
	<p>InfoDossier: Promotion par les médias pour la lutte antitabac</p> <p><i>(Info-Pack: Understanding and Using Media Advocacy For Tobacco Control)</i></p>	<p>Trousse/ Kit</p>	<p>Cet InfoDossier contient un aperçu de plaidoyer fait par les médias afin d'obtenir des changements durables des comportements en matière de santé, en particulier au niveau de la lutte contre le tabagisme.</p> <p>This Info-Pack discusses media advocacy as a strategy for</p>

CENTRE DE RESSOURCES / RESOURCE CENTRES	TITRE/TITLE	TYPE	DESCRIPTION
			<p>achieving sustainable health behaviour changes, with a specific focus on tobacco policy initiatives</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>
	<p>InfoDossier: Évaluation des processus pour la lutte antitabac</p> <p><i>(Info-Pack: Understanding and Using Process Evaluation For Tobacco Control)</i></p>	<p>Trousse/ Kit</p>	<p>Cet InfoDossier vous présente le processus d'évaluation en dix étapes créé par <i>The Health Communication Unit</i>.</p> <p>This Info-Pack presents the 10steps evaluation framework created by The Health Communication Unit.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>
	<p>Lutte communautaire contre le tabac. Les 4 clés du succès</p> <p><i>(Community Action Guide - Four Keys To Success)</i></p>	<p>Guide</p>	<p>Ce guide présentes les 4 éléments clés d'un programme effectif anti-tabagisme.</p> <p>This guide presents the 4 key elements of an effective anti-tobacco program.</p>
	<p>Prenez le contrôle <i>(Take Control!)</i></p>	<p>Trousse/ Kit</p>	<p>Cette trousse comprend des messages radio d'intérêt public, annonces imprimées, un guide pour une campagne de sensibilisation, etc.</p> <p>This kit presents samples of radio PSAs, sample news articles, a two-part campaign guide and more.</p>
	<p>Cesser de fumer une fois pour toutes</p>	<p>Brochure/ Booklet</p>	<p>Cette brochure explique les bienfaits d'arrêter de fumer pour les femmes enceintes.</p> <p>This booklet explains the benefits to quit smoking for pregnant women.</p>

CENTRE DE RESSOURCES / RESOURCE CENTRES	TITRE/TITLE	TYPE	DESCRIPTION
	Comment éviter de recommencer à fumer <i>(How to avoid starting to smoke again)</i>	Brochure/ Booklet	Cette brochure conçue pour les conjoints qui veulent aider les futures mamans dans leurs efforts à cesser de fumer. This brochure presents some tips for the spouse who wants to help the mothers-to-be in their efforts to quit smoking.
	Une grossesse sans tabac <i>(Pregnancy and tobacco)</i>	Brochures/ Booklets	Une série de 5 livrets sur l'abandon du tabac pendant la grossesse. A series of five booklets on how to quit smoking when you are pregnant.
CENTRE DE RESSOURCES EN ACTIVITÉ PHYSIQUE / PHYSICAL ACTIVITY RESOURCE CENTRE http://www.ophea.net/parc/ Téléphone : 416-426-7120	Activités physiques vigoureuses quotidiennes <i>(Daily Vigorous Physical Activity Series of Materials for use with schools)</i>	Manuel/ Manual	Disponible en-ligne/ Available on line
	Trucs du mois <i>(Select "Tip of the Month" issues)</i>	Référence/ Reference material	Cette publication vous offre un truc chaque mois pour promouvoir l'activité saine. This publication offers every month a tip to promote the healthy activity. Disponible en-ligne/ Available on line

CENTRE DE RESSOURCES / RESOURCE CENTRES	TITRE/TITLE	TYPE	DESCRIPTION
<p>CENTRE DE RESSOURCES EN NUTRITION / NUTRITION RESOURCE CENTRE http://www.nutritionrc.ca/</p> <p>Téléphone: 416-367-3313 / 1-800-267-6817</p>	<p>Comment nourrir votre enfant <i>(How to Feed Your Growing Child)</i></p>	<p>Brochure/ Booklet</p>	<p>Pour obtenir des copies imprimées : www.beststart.org. Cette brochure est aussi téléchargeable à partir du site Web www.nutritionrc.ca</p> <p>For hard copies: www.breststart.org.</p>
	<p>Prévention primaire du diabète de type 2 en Ontario: Politiques, recherche, et capacité communautaire <i>(Primary Prevention of Type 2 Diabetes in Ontario: Policies, Research and Community Capacity)</i></p>	<p>Référence/ Reference material</p>	<p>L'objectif du présent document est d'illustrer les points communs pertinents entre les documents politiques provinciaux et fédéraux touchant les efforts de prévention primaire du diabète et d'autres troubles chroniques.</p> <p>The objective of this document is to illustrate the relevant common points between the political documents, provincial and federal, concerning the efforts of primary education prevention of the diabetes and others chronic diseases.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>
	<p>Un revue provinciale :Combler ses besoins en calcium sans produits laitiers <i>(Provincial Newsletter: Getting Enough Calcium without the Cow)</i></p>	<p>Bulletin/ Newsletter</p>	<p>Cette publication présente les avantages à consommer des produits laitiers pour obtenir une quantité suffisante de calcium.</p> <p>This edition presents the advantages to consume dairy products in order to obtain a sufficient quantity of calcium.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>
	<p>Une revue provinciale : Quand votre enfant est difficile sur la nourriture!</p>	<p>Bulletin/ Newsletter</p>	<p>Publié en 2002, cette publication met l'emphase sur l'importance pour les enfants d'acquérir des habitudes alimentaires saines dès un très jeune âge.</p>

CENTRE DE RESSOURCES / RESOURCE CENTRES	TITRE/TITLE	TYPE	DESCRIPTION
	<i>(Provincial Newsletter: When Your Child is a Picky Eater)</i>		Published in 2002, this document provides strategies for helping children to develop healthy eating habits. Disponible en-ligne/ Available on-line
	Une revue provinciale: Tout ce qu'il vous faut savoir sur l'apport en fer chez les femmes et les enfants <i>(Provincial Newsletter: All About Iron for Women and Children)</i>	Bulletin/ Newsletter	Cette publication vous offre des renseignements généraux sur le fer en tant que supplément alimentaire. This publication offers to you general information on iron as food supplement. Disponible en-ligne/ Available on line
	Une revue provinciale: Le choix biologique <i>(Provincial Newsletter: The Organic Option)</i>	Bulletin/ Newsletter	Cette publication a pour objectif d'offrir des renseignements sur les aliments biologiques. This publication aims to offer information about what is biological food. Disponible en-ligne/ Available on line
	Une revue provinciale: Le végétarisme et la grossesse <i>(Provincial Newsletter: Vegetarianism and Pregnancy)</i>	Bulletin/ Newsletter	Cette publication vous présente un guide alimentaire pour les femmes enceintes végétariennes. This publication introduces to a food guide for the pregnant women vegetarians to you. Disponible en-ligne/ Available on line

CENTRE DE RESSOURCES / RESOURCE CENTRES	TITRE/TITLE	TYPE	DESCRIPTION
<p>À votre santé! - Le programme ontarien de restaurants santé</p> <p><i>(Eat Smart! Ontario's Healthy Restaurant Program)</i></p>	Manuel/ manual	<p>Conçu vers la fin de 2003. cette trousse contient tout ce qui est nécessaire pour implanter un programme de resto-santé.</p> <p>Developed in 2003, this kit contains all materials required to establish a healthy restaurant program.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>	
<p>Mesures Santé</p> <p><i>(Health Measures Program)</i></p>	Trousse/ Kit	<p>Cette trousse produite en 2003 contient différentes ressources pour les professionnels de la santé sur la promotion de la santé dans leur communauté.</p> <p>This kit published in 2003 contains various resources for the professionals on promotion health in his community.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>	
<p>Nutri-Pas</p> <p><i>(Food Steps)</i></p>	Trousse / Kit	<p>Le guide du programme Nutri-Pas contient tout le matériel requis pour planificateur de programme de nutrition.</p> <p>"Food Steps" contains all the material necessary to run a nutrition program.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>	
<p>Le Programme saine alimentation</p> <p><i>(Healthy Eating in Action)</i></p>	Trousse/ Kit	<p>La trousse du programme Saine alimentation est une ressource éducative qui promouvoit la pratique d'une saine alimentation.</p> <p>The Healthy Eating Program is an educational resource designed to promote healthy eating habits.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>	

CENTRE DE RESSOURCES / RESOURCE CENTRES	TITRE/TITLE	TYPE	DESCRIPTION
	<p>Une Saine alimentation pour vieillir en santé <i>(Healthy Eating for Healthy Aging)</i></p>	<p>Manuel/ Manual</p>	<p>Ce programme a été mis au point afin d'inclure de l'information sur une saine alimentation dans les programmes existants ou futurs offerts aux aînés.</p> <p>This program was developed in order to include information on healthy eating in the existing or future programs offered to the elder.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>
<p>CENTRE DE RESSOURCES FOCUS / FOCUS RESOURCE CENTRE http://www.frcentre.net/ Téléphone: 613-531-3895 / 1-888-433-3181</p>	<p>Manuel de participation de la jeunesse communautaire: Manuel d'élaboration des politiques et procédures <i>(Town Youth Participating Strategies: Policy and Procedures Development)</i></p>	<p>Guide</p>	<p>Guide sur l'élaboration de politiques publiques pour les jeunes.</p> <p>Guide on the development of public policies for young people</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>
<p>CENTRE ONTARIEN D'INFORMATION EN PRÉVENTION / ONTARIO PREVENTION CLEARINGHOUSE http://www.opc.on.ca Téléphone: 416-408-2249 / 1-800-263-2846</p>	<p>Renforcer les capacités pour la promotion de la santé : plus que des briques et du mortier <i>(Building Capacity in Health Promotion: More than Bricks and Mortar)</i></p>	<p>Feuille/ Tip sheet</p>	<p>Ce feuillet vous décrit le concept de «capacité» utilisé en promotion de la santé.</p> <p>This tip sheet describes the concept of "capacity" used in promotion of health</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>
	<p>Revitaliser la promotion de la santé</p>	<p>Référence/ Reference material</p>	<p>Ce document présente un bref survol de diverses stratégies qui favorisent l'approche communautaire en promotion de la santé.</p> <p>This document gives you an overview of various strategies that support the community approach used in health promotion.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>

CENTRE DE RESSOURCES / RESOURCE CENTRES	TITRE/TITLE	TYPE	DESCRIPTION
La collaboration réussie <i>(Successful Collaboration)</i>	Feuille/ Tip Sheet	Ce feuillet d'information, vous présente les principaux facteurs qui influencent le processus de collaboration. This tip sheet presents the principal factors that influence the process of collaboration. Disponible en-ligne/ Available on line	
Ensemble, passons à l'action!	Feuille/ Tip Sheet	Ce feuillet d'information décrit les principales étapes pour former une coalition efficace. This tip sheet provides the key steps in forming effective coalitions.	
Le développement communautaire - Une stratégie pour promouvoir la santé des Franco-ontariens <i>(Community Development : a strategie to promote health in you community)</i>	Feuille/ Tip Sheet	Ce feuillet présente de l'information de base sur ce qu'est le développement communautaire. This fact sheet gives basic information on what is the Community development. Disponible en-ligne/ Available on line	
Créer un climat propice au changement <i>(Create an environment supporting change)</i>	Reference/ Reference material	Cette publication propose des mécanismes qui favorisent un changement durable dans les organismes. This publication proposes mechanisms which support a lasting change in the organizations Disponible en-ligne/ Available on line	

CENTRE DE RESSOURCES / RESOURCE CENTRES	TITRE/TITLE	TYPE	DESCRIPTION
	Le leadership d'aujourd'hui <i>(Leadership today)</i>	Reference/ Reference material	Cette publication promouvoit une nouvelle forme de leadership adaptée à l'environnement actuel. This publication promotes a new form of leadership adapted to the current environment Disponible en-ligne/ Available on line
	Recherche d'information sur la promotion de la santé sur l'Internet <i>(Finding Health Promotion Information on the Internet)</i>	CD-ROM	Ce CD-ROM se veut un guide pour votre recherche d'information sur la promotion de la santé avec l'Internet. This CD-ROM is wants to be a guide for your search for information on the health promotion on the Internet. Disponible en-ligne/ Available on line
	Bulletin d'information Le Bloc-Notes	Bulletin/ Newsletter	Ce bulletin d'information électronique a pour but d'informer les intervenants sur les nouveauétés dans le domaine de la promotion de la santé. Pour s'abonner: info@opc.on.ca The purpose of this electronic newsletter is to inform the intermediaries about new developments in the field of promotion of health. To subscribe: info@opc.on.ca
	Les Meilleures pratiques en promotion de la santé <i>(Best Practices in Heath Promotion)</i>	Guide	Ce guide présente les principes et le cadre d'utilisation du modèle des Domaines interactifs utilisés dans le cadre des meilleures pratiques en promotion de la santé. This guide presents the Interactive Domains Model principles and framework used to promote the best practices in Health Promotion. Disponible en-ligne/ Available on line

CENTRE DE RESSOURCES / RESOURCE CENTRES	TITRE/TITLE	TYPE	DESCRIPTION
<p>COALITION DES COMMUNAUTÉS EN SANTÉ DE L'ONTARIO (CCSO) / ONTARIO HEALTHY COMMUNITIES COALITION (OHCC)</p> <p>http://www.healthycommunities.on.ca</p> <p>Téléphone: 416-408-4841 / 1-800-766-3418</p>	<p>Le Bulletin de la CCSO <i>(The OHCC Bulletin)</i></p>	<p>Bulletin/ Newsletter</p>	<p>Le Bulletin de la CCSO aborde des thèmes pertinents aux Communautés en santé.</p> <p>This Bulletin highlights important themes that are relevant to Healthy Communities.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>
	<p>Communautés et administration municipale : Travailler ensemble</p> <p><i>(Communities and Local Government: Working Together.)</i></p>	<p>Guide</p>	<p>Ce guide vous aidera à mieux comprendre le rôle que joue la communauté et le rôle du gouvernement local dans le développement de partenariats efficaces.</p> <p>This guide will help you to have a better understanding of the communities and the role of local government in the development of effective partnership.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>
	<p>S'organiser à la façon des communautés en santé: un manuel pratique</p> <p><i>(From the Ground Up: An Organizing Handbook for Healthy Communities)</i></p>	<p>Guide</p>	<p>Ce guide vise à aider les individus, les groupes et les coalitions communautaires qui souhaitent se mobiliser autour de changements positifs en créant une communauté en santé.</p> <p>This guide aims to support individual, groups of individuals and coalitions of communities which wish to be mobilized around positive changes by creating a healthy community.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>

CENTRE DE RESSOURCES / RESOURCE CENTRES	TITRE/TITLE	TYPE	DESCRIPTION
	<p>Trousse environnement sain et communautés en santé</p> <p><i>(Healthy Environment, Healthy Community Tool Kit)</i></p>	Trousse/ Kit	<p>Cette trousse présente les différents exemples de stratégies afin d'améliorer l'environnement.</p> <p>This kit presents various examples of strategies in order to improve the environment.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>
	<p>Signes de progrès, signes de prudence: méthode en 12 étapes pour savoir ce qui se passe dans votre communauté</p> <p><i>(Signs of Progress, Signs of Caution)</i></p>	Guide	<p>Ce guide vous décrit les 12 étapes qui permettent de dresser un profil de votre communauté.</p> <p>This guide presents the 12 steps, which make it possible to draw up a profile of your community.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>
	<p>Communautés et administration : travailler ensemble</p> <p><i>(Community and Local government: Working together)</i></p>	Guide	<p>Ce guide vous propose des stratégies afin de travailler conjointement avec les municipalités.</p> <p>This guide contains information about how to work together with your community.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>

CENTRE DE RESSOURCES / RESOURCE CENTRES	TITRE/TITLE	TYPE	DESCRIPTION
COUNCIL ON DRUG ABUSE (CODA) http://drugabuse.ca/	Tableau de référence sur les drogues	Brochure/ Booklet	
Téléphone: 416-763-1491			
FONDATION POUR LA LUTTE CONTRE LE TABAC / SMOKE AND HEALTH ACTION FOUNDATION http://www.nsra-adnf.ca/	Les avertissements sanitaires sur les produits du tabac vendus au Canada <i>(Health warnings on tobacco products in Canada)</i>	Référence/ Reference material	
Téléphone: 416-928-2900			
	Les nouveaux avertissements sur les paquets de cigarettes canadiens : exemples <i>(Images of Canadian Health warnings)</i>	Référence/ Reference material	
	Protéger la santé publique tout en augmentant les revenus fiscaux <i>(A Win-Win: Enhancing Public Health and Public Revenue)</i>	Référence/ Reference material 2004	En janvier 2004, la Coalition canadienne pour l'action sur le tabac a rendu public un rapport sur les taxes, « <i>A Win-Win: Enhancing Public Health and Public Revenue</i> » (rapport en anglais avec sommaire français), qui invite le gouvernement fédéral à corriger la sous-taxation du tabac à rouler. Disponible en-ligne/ Available on line
	Carte comparative du prix des cigarettes - Canada / USA – avril 2003 <i>(Comparative cigarette prices map - Canada /</i>	Référence/ Reference material	Disponible en-ligne/ Available on line

CENTRE DE RESSOURCES / RESOURCE CENTRES	TITRE/TITLE	TYPE	DESCRIPTION
<i>USA – April 2003)</i>			
	<p>Que sait-on du trafic de cigarettes dans d'autres régions du monde ?</p> <p><i>(What do we know about cigarette smuggling in other parts of the world?)</i></p>	<p>Référence/ Reference material</p>	<p>Cet article renferme des liens qui vous amènent vers d'autres ressources.</p> <p>This article includes links to other related papers (many in French).</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>
	<p>Le tabac et la vérité <i>(Tobacco & Truth)</i></p>	<p>Référence/ Reference material</p>	<p>Cet article vous présente une série de documents pertinents, tirés surtout des archives de l'industrie.</p> <p>This article presents a series of pertinent documents from the tobacco industry related archives.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>
	<p>Documents-chocs sur les cigarettes « légères »</p>	<p>Référence/ Reference material</p>	<p>Cet article démontre que le fait de fumer une marque régulière de cigarettes à une marque dite « légère » n'a aucun impact sur la santé des fumeurs.</p> <p>This article shows that the fact of smoking a regular mark of cigarettes to a mark known as "light" does not have any consequences on the health of the smokers</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>
	<p>Contestation de la loi fédérale sur le tabac - litiges au Canada / <i>(The Tobacco Industry's Challenge to Canada's Tobacco Act)</i></p>	<p>Référence/ Reference material</p>	<p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>

CENTRE DE RESSOURCES / RESOURCE CENTRES	TITRE/TITLE	TYPE	DESCRIPTION
<p>MEILLEUR DÉPART / BEST START</p> <p>http://www.beststart.org/</p> <p>Téléphone: 416-408-2249 / 1-800-397-9567</p>	<p>Agir en faveur de l'environnement pour une grossesse saine</p> <p><i>(Environmental Action for a Healthy Pregnancy – Report)</i></p>	<p>Rapport/ Report</p>	<p>Publié en 1998, ce rapport porte sur les effets des contaminants environnementaux sur la grossesse.</p> <p>Published in 1998, this report demonstrates the link between environment and pregnancy.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>
	<p>Fiches de renseignements sur l'alcool et la grossesse - rapport /</p> <p><i>(Alcohol and Pregnancy Tip sheets)</i></p>	<p>Fiches/ Tip sheets</p>	<p>Fiches d'information sur les effets nocifs de l'alcool lors de la grossesse.</p> <p>Tip sheet about the negative consequences of drinking alcohol during pregnancy.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>
	<p>Enseignes sur l'alcool et la grossesse a l'intention des restaurants et des bars</p> <p><i>(Alcohol and Pregnancy Signs for Restaurants and bars)</i></p>	<p>Rapport/ Report</p>	<p>Publié en 1998, ce rapport bilingue donne un aperçu d'une campagne médiatique sur la consommation de l'alcool durant la grossesse.</p> <p>Published in 1998, this report give you the outlines of a public awareness campaign about drinking during pregnancy</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>
	<p>Soutien pour les femmes enceintes toxicomanes: un rapport du bureau Meilleur départ Barrie</p> <p><i>(Support for Pregnant Addicted Women: a report from the Best Start office in Barrie)</i></p>	<p>Rapport/ Report</p>	<p>Publié en 1998, ce rapport bilingue donne un aperçu des efforts des résidents de Barrie pour offrir des services aux femmes toxicomanes enceintes.</p> <p>Published in 1998, this report presented the efforts done in order to offer services to addicted pregnant women by the residents of Barrie.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>

CENTRE DE RESSOURCES / RESOURCE CENTRES	TITRE/TITLE	TYPE	DESCRIPTION
<p>Formation sur la consommation d'alcool et la grossesse à l'intention des médecins - guide pratique</p> <p><i>(Training Local Physicians on Alcohol Use & Pregnancy)</i></p>	Guide	<p>Ce guide offre des renseignements sur comment planifier de la formation auprès des médecins sur la consommation d'alcool et la grossesse.</p> <p>This guide gives general information about the implementation of a training program for doctors about pregnant women and alcohol consumption.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>	
<p>La consommation d'alcool pendant l'allaitement - table de référence pour médecins</p> <p><i>(Drinking Alcohol While Breastfeeding)</i></p>	Fiche/ Tip Sheet	<p>Feuillet d'information sur les bienfaits de l'allaitement donc les docteurs peuvent distribuer à leurs patientes enceintes.</p> <p>Tip Sheet about the beneficial effects of breastfeeding.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>	
<p>Dépistage de la consommation d'alcool - table de référence pour médecins</p> <p><i>(Screening for Alcohol Use in Pregnancy - Desk Reference)</i></p>	Fiche/ Tip Sheet	<p>Cette fiche destinée aux professionnels de la santé offre des renseignements importants sur les façons de réduire les conséquences négatives potentielles de la consommation.</p> <p>This tip sheet provides information for health care providers about reducing negative effects of alcohol while breastfeeding.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>	
<p>Ma famille voulait que ma santé soit la meilleure possible</p>	Affiche/ poster	<p>Cette affiche a pour objectif d'informer les futures mamans des répercussions possibles de l'alcool sur le fœtus.</p>	

CENTRE DE RESSOURCES / RESOURCE CENTRES	TITRE/TITLE	TYPE	DESCRIPTION
	<i>(My family wanted me to be as healthy as possible)</i>		This poster gives information about the consequence of consuming alcohol during pregnancy. Disponible en-ligne/ Available on line
	Allaiter votre bébé - affiche <i>(Breastfeeding Your Baby Poster)</i>	Affiche/ poster	Cette affiche a pour but d'informer les nouvelles mamans sur l'allaitement. The purpose of this poster is to inform the new moms on breastfeeding. Disponible en-ligne/ Available on line
	Je suis un bébé en santé qui est allaité - aimant <i>(I'm a Healthy Breastfed Baby – magnet)</i>	Matériel promotionnel/ Promotional	Aimant qui promouvoit l'allaitement. Magnet that promotes breastfeeding. Disponible en-ligne/ Available on line
	L'acide folique: il n'est jamais trop tôt! - brochure <i>(Folic Acid: It's never too early!)</i>	Brochure/ Booklet	Brochure sur les bienfaits de l'acide folique. Booklet on the benefits of the folic acid.
	L'acide folique: il n'est jamais trop tôt! - affiche <i>(Folic Acid: It's never too early!)</i>	Affiche/ poster	Affiche sur les bienfaits de l'acide folique. Poster presenting the benefits of taking folic acid supplement.
	Campagne de sensibilisation aux bienfaits de l'acide folique	Référence/ Reference material	Rapport d'une campagne de sensibilisation qui avait pour but d'informer les femmes en âge d'avoir des enfants de

CENTRE DE RESSOURCES / RESOURCE CENTRES	TITRE/TITLE	TYPE	DESCRIPTION
	<i>(Folic Acid Health Communication Campaign)</i>		l'importance de consommer de l'acide folique chaque jour. This report on the public awareness' campaign that emphasize the need to take folic acid supplement before the pregnancy. Disponible en-ligne/ Available on line
	L'ABC de l'alimentation Brochure/ Booklet des enfants d'âge préscolaire <i>(The ABCs of feeding pre-schoolers)</i>		Réalisée en partenariat avec l'Association canadienne de santé mentale, cette brochure souligne l'importance d'une alimentation saine chez les enfants d'âge prés- scolaire. Produced in collaboration with Canadian Association of Mental Health, this booklet stresses the importance of healthy eating for the preschool children.
	Bien manger pour avoir un bébé en santé <i>(Nutrition: Healthy Eating for a Healthy Baby)</i>	Brochure	Réalisé en partenariat avec l'Association canadienne de santé mentale, cette brochure souligne l'importance de bien manger pour les femmes enceintes. Produced in collaboration with Canadian Association of Mental Health, this booklet stresses the importance of a healthy eating for pregnant women.
	Bien manger pour avoir un bébé en santé <i>(Prenatal Nutrition: Healthy Eating for a Healthy Baby)</i>	Affiche/ poster	Cette affiche souligne l'importance de bien manger pour les femmes enceintes. This poster stresses the importance of a healthy eating for pregnant women.

CENTRE DE RESSOURCES / RESOURCE CENTRES	TITRE/TITLE	TYPE	DESCRIPTION
	Comment nourrir votre enfant (de 1 à 5 ans) <i>(How to Feed Your Growing Child)</i>	Brochure/ Booklet	Réalisée en partenariat avec l'Association canadienne de santé mentale, cette brochure vous conseille sur la nutrition des enfants de 1 à 5 ans. Produced in collaboration with Canadian Association of Mental Health, this booklet gives you advises on the nutrition of the children Disponible en-ligne/ Avalaible on line
	Mathématiques humaines 1+1=3 - affiche pour casier (bilingue) <i>(Human Mathematics: 1+1=3)</i>	Affiche/ poster	Cette affiche a pour but d'encourager le sécurisexe afin d'éviter les grossesses. The purpose of this poster is to encourage the safe sex in order to avoid pregnancies.
	Prévention de l'insuffisance pondérale à la naissance au Canada 2 ^e édition <i>(Prevention of Low Birth Weight in Canada 2nd Edition)</i>	Rapport/ Report	Ce document offre des renseignements aux planificateurs de programmes communautaires afin de les aider à mettre au point des interventions pertinentes de prévention des naissances prématurées et de bébés de faible poids compte tenu de la durée de la grossesse. This document provides information to community program planners in order to assist them in developing relevant interventions for the prevention of preterm birth and low birth weight. Disponible en-ligne/ Available on line
	Les signes et symptômes du travail prématuré <i>(Prevention of Preterm Birth Signs & Symptoms)</i>	Affiche/ poster	Cette affiche décrit les signes et symptômes du travail prématuré. This poster describes the signs and symptoms of preterm labour. Disponible en-ligne/ Available on line

CENTRE DE RESSOURCES / RESOURCE CENTRES	TITRE/TITLE	TYPE	DESCRIPTION
<p>Les signes et symptômes du travail prématuré</p> <p><i>(Prevention of Preterm Birth Signs & Symptoms)</i></p>	<p>Brochure/ booklet</p>	<p>Cette brochure décrit les signes et symptômes du travail prématuré.</p> <p>This booklet describes the signs and symptoms of preterm labour.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>	
<p>Groupe de travail sur le faible poids à la naissance</p> <p><i>(Low Birthweight Task Force)</i></p>	<p>Rapport/ Report</p>	<p>Publié en 1998, ce rapport bilingue vous présente le travail d'un groupe de femmes qui s'est penché sur l'importance d'offrir du soutien aux femmes avant et pendant la grossesse.</p> <p>Published in 1998, this bilingual report presented the work done by a group of women that will like to stress the importance of giving support women prior and during their pregnancy.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>	
<p>La violence commence ou s'aggrave souvent pendant la grossesse</p> <p><i>(Abuse often starts or gets worse during pregnancy)</i></p>	<p>Affiche/ Poster</p>	<p>Cette affiche invite les femmes victimes de violence à en parler.</p> <p>This poster invites women victims of violence to speak out about it.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>	
<p>Les femmes, qui croyez-vous qu'elles sont?</p>	<p>Affiche/ Poster</p>	<p>Cette affiche veut nous sensibiliser à la violence faite aux femmes.</p> <p>This objective of this poster is to raise our awareness regarding the violence experienced by women</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>	

CENTRE DE RESSOURCES / RESOURCE CENTRES	TITRE/TITLE	TYPE	DESCRIPTION
	<i>Le travail et la grossesse (Work & Pregnancy)</i>	Affiche/ poster	Cette affiche s'adresse aux femmes qui travaillent pendant leur grossesse. This poster is addressed to the women who work during their pregnancy. Disponible en-ligne/ Available on line
	<i>Le travail et la grossesse peuvent aller de pair (Work & Pregnancy do Mix)</i>	Brochure/ Booklet	Cette brochure vous offre des conseils sur comment adapter le milieu de travail aux femmes enceintes. This booklet gives some tips on how to adapt the work environment for pregnant women. Disponible en-ligne/ Available on line
	<i>Le travail et la grossesse peuvent aller de pair (Work & Pregnancy do Mix)</i>	Affiche/ Poster	Cette affiche vous offre des conseils sur comment adapter le milieu de travail aux femmes enceintes. This poster gives some tips on how to adapt the work environment for pregnant women. Disponible en-ligne/ Available on line
	<i>Votre enfant en vaut la peine ! Faites de votre foyer un milieu sans fumée (Your Child is Worth It!)</i>	Brochure/ Booklet	Cette brochure vous informe sur les conséquences de la fumée secondaire. This booklet informs you about the consequences of second-hand smoke. Disponible en-ligne/ Available on line

CENTRE DE RESSOURCES / RESOURCE CENTRES	TITRE/TITLE	TYPE	DESCRIPTION
	Tabagisme et grossesse <i>(Tobacco and pregnancy)</i>	Brochure/ Booklet	Cette brochure vous renseigne sur les méfaits du tabagisme pendant la grossesse. This booklet informs you about the damage of smoking during pregnancy. Disponible en-ligne/ Available on line
PARENT ACTION ON DRUGS	Premier Pas <i>(Early Start)</i>	Brochure/ Booklet	Ce livret a pour but de prévenir l'usage des drogues chez les jeunes. The purpose of this booklet is to prevent the use of drugs among the youth. Disponible en-ligne/ Available on line
http://www.parentactionondrugs.org	Que posent les parents. Que posent les jeunes	Brochure/ Booklet	Ce livret regroupe les questions que posent le plus souvent les parents et les jeunes sur l'usage des drogues. This booklet gathers all the questions that generally the parents and the youth have about various drugs.
Téléphone: 416-395-4970			

CENTRE DE RESSOURCES / RESOURCE CENTRES	TITRE/TITLE	TYPE	DESCRIPTION
PROGRAMME DU CENTRE NATIONAL DE DOCUMENTATION SUR LE TABAC ET LA SANTÉ / NATIONAL CLEARINGHOUSE ON TOBACCO AND HEALTH PROGRAM (CNDTS)	Impact d'un programme anti-tabagisme sur les coûts des soins de santé au Canada <i>(Impact of an Anti-Tobacco Campaign on Direct Health Care Costs in Canada)</i>	Rapport/ Report	Ce rapport contient les résultats d'une étude qui démontre un lien statistique entre la prévalence du tabagisme et l'incidence de certaines maladies. This report contains the results of a study that shows a statistical bond between the prevalence of the tobacco and the incidence of certain diseases.
Téléphone: 613-567-3050 / 1-800-267-5234	Mettre fin au mensonge : les délibérations du groupe international d'experts sur les descripteurs de la cigarette <i>(Putting and End to Deception: Proceedings of the International Expert Panel on Cigarette Descriptors)</i>	Rapport/ Report	Le présent document est un compte rendu des délibérations d'un groupe international d'experts sur les descripteurs de la cigarette. Proceedings of the International Expert Panel on Cigarette Descriptors. Disponible en-ligne/ Available on line
	Nouveau départ, nouvelle vie: La grossesse et le tabagisme <i>(New Start in Life: About Pregnancy and Smoking)</i>	Brochure/ booklet	Cette brochure a pour objectif d'inviter les femmes enceintes à cesser de fumer. This booklet aims to invite the pregnant women to cease smoking. Disponible en-ligne/ Available on line

CENTRE DE RESSOURCES / RESOURCE CENTRES	TITRE/TITLE	TYPE	DESCRIPTION
<p>RÉSEAU ONTARIEN D' EN-TRAIDE / ONTARIO SELF-HELP NETWORK http://www.selfhelp.on.ca/ Téléphone: 416-487-4355 / 1-888-283-8806</p>	<p>Manuel du leadership partagé <i>(Shared leadership Model)</i></p>	<p>Feuille/ Tip Sheet</p>	<p>Ce feuillet présente deux modèles de leadership partagé. This tip sheet describes two different models of shared leadership. Disponible en-ligne/ Available on line</p>
	<p>Modèles de groupes d'entraide <i>(Self-help Model)</i></p>	<p>Feuille/ Tip Sheet</p>	<p>Ce feuillet vous présente des modèles de groupes d'entraide. This tip sheet presents different models of self-help group. Disponible en-ligne/ Available on line</p>
	<p>Promouvoir la santé et l'autonomie par l'entraide <i>(Promote Health with a Self-Help approach)</i></p>	<p>Référence/ Reference material</p>	<p>Cette publication décrit comment l'entraide peut être un outil de développement communautaire et de promotion de la santé. This publication demonstrates how self-help can support community development and health promotion. Disponible en-ligne/ Available on line</p>
	<p>Comment mettre sur pied et gérer un groupe d'entraide <i>(How to set up and administrate a self-help group)</i></p>	<p>Feuille/ Tip Sheet</p>	<p>Ce feuillet vous explique comment mettre sur pied et gérer un groupe d'entraide. This tip sheet contains information about how to set up and administrate a self-help group. Disponible en-ligne/ Available on line</p>

CENTRE DE RESSOURCES / RESOURCE CENTRES	TITRE/TITLE	TYPE	DESCRIPTION
	Comment trouver de la publicité gratuitement / How to Get Free Publicity	Reference/ Reference material	Ce feuillet vous offre des conseils sur comment promouvoir gratuitement vos activités. This tip sheet inform you about how to find free promotional spaces for your activities.
	Définition de l'entraide (What is Self-help?)	Reference/ Reference material	Ce feuillet vous décrit ce qu'est l'entraide. This tip sheet gives you a brief description of what is self-help.
	Entraide/assistance mutuelle et groupes ethniques (<i>Self-Help/Mutual Aid and Ethno-Cultural Communities</i>)	Brochure/ Booklet	Cette brochure définit ce qu'est l'autonomie et l'entraide dans une approche ethno-culturelle. This booklet gives you an introduction to Self-Help/Mutual Aid in an ethno-cultural approach.
RÉSEAU ONTARIEN SANS- TABAC / ONTARIO TOBACCO- FREE NETWORK http://www.theotn.org/	Tabac et pauvreté: un cercle vicieux (<i>Tobacco and Poverty: A Vicious Circle</i>)	Affiche/ poster	Vous pouvez consulter ce document sur la page Web suivante : www.who.int/tobacco/resources/p ublications/wntd/2004/en/poster_p ublic_fr.pdf)
Téléphone: 416-922-2238 / 1-866-922-2238	Visez l'or! (<i>Go for Gold!</i>)	Affiche/ Poster	Affiche qui a pour objectif d'encourager les municipalités à interdire entièrement l'usage du tabac. This poster aims to encourage the municipalities to entirely prohibit the use of the tobacco. Disponible en-ligne/ Available on line

CENTRE DE RESSOURCES / RESOURCE CENTRES	TITRE/TITLE	TYPE	DESCRIPTION
<p>THE OPHEA CURRICULUM AND SCHOOL BASED HEALTH RESOURCE CENTRE</p> <p>www.ophea.net/</p> <p>Téléphone : 416-426-7265</p>	<p>Action (Action)</p>	<p>Manuel/ Manual</p>	<p>Un programme sur la prévention de toxicomanie pour les élèves de 7^e et 8^e année.</p> <p>A program on the prevention of drug-addiction for grade 7 and 8 students.</p>
	<p>Asthme: Renseignements à l'intention des enseignants et enseignantes</p> <p>(<i>Asthma: What Educators need to know</i>)</p>	<p>Brochure</p>	<p>Cette brochure donne des renseignements sur l'asthme pour les enseignants.</p> <p>This booklet gives information on asthma for the teachers.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>
	<p>Document d'appui pour la mise sur pied d'activités physique pour les élèves de la 8^{ième} à la 12^{ième}.</p> <p>(<i>Activ8 gr. 9-12 resource supporting physical activity in the schools</i>)</p>	<p>Manuel/ Manual</p>	<p>Cette ressource pour appuyer la mise sur pied d'activités physiques dans les écoles élémentaires.</p> <p>Resource supporting physical activity in elementary schools.</p>
	<p>Des poumons pour la vie (programme Maternelle - 12^e année)</p> <p>(<i>Lungs are for life – From Kindergarten to grade 12</i>)</p>	<p>Guide/ Guide</p>	<p>Ce guide présente un programme scolaire portant sur la santé respiratoire et la prévention du tabagisme chez les jeunes de la maternelle à la 12^e année.</p> <p>These guides present information on respiratory health and teach to the student from kindergarten to grade 12 on how they can prevent smoking and make the right choice.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>
	<p>Des mines radieuses (programme pour élèves de 7^{ième} et la 8^{ième} année)</p>	<p>Guide/ Guide</p>	<p>Un guide destiné aux adolescents pour les aider à mener une vie saine et active.</p> <p>This guide intends to help</p>

CENTRE DE RESSOURCES / RESOURCE CENTRES	TITRE/TITLE	TYPE	DESCRIPTION
<p>THE HEALTH COMMUNICATION UNIT</p> <p>www.thcu.ca</p> <p>Tél. : 416- 978-0522</p>	<p>Aperçu des campagnes de communication dans le secteur de la santé - Guide pratique</p> <p><i>(Overview of Health Communication Campaigns –Workbook)</i></p>	Guide	<p>teenagers to develop a healthy and active life.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p> <p>Ce guide vous présente les 12 étapes pour la planification, la mise en oeuvre et l'évaluation des activités d'une campagnes de communication en santé.</p> <p>This workbook presents the 12 steps process for planning, implementing and evaluating activities related to a health communication campaign.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>
	<p>Établir le bien-fondé de la promotion de la santé - Guide</p> <p><i>(Making the case for Health Promotion-Workbook)</i></p>	Guide	<p>Ce guide vous présente un processus vous permettant de valoriser vos activités en promotion de la santé auprès des décideurs.</p> <p>This guide presents a process to enhance the impact of the health promotion activities with the decision makers.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>
	<p>Introduction à la planification de programmes de promotion de la santé - Guide</p> <p><i>(Introduction to Planning Health Promotion Programs – Workbook)</i></p>	Guide	<p>Ce guide vous présente un modèle de planification de programmes en promotion de la santé de basée sur six étapes.</p> <p>This guide presents a model of health promotion program planning based on 6 key steps.</p> <p>Disponible en-ligne/ Available on line</p>

CENTRE DE RESSOURCES / RESOURCE CENTRES	TITRE/TITLE	TYPE	DESCRIPTION
	Évaluation des programmes de promotion de la santé - Guide <i>(Introduction to Evaluating Health Promotion Programs – Workbook)</i>	Guide	Ce guide vous présente un modèle d'évaluation de programmes en promotion de la santé basé sur dix étapes This workbook presents a evaluation model, based on 10 key steps, to evaluate your health promotion programs. Disponible en-ligne/ Available on line
UNITÉ DE RECHERCHE SUR LE TABAC D'ONTARIO / ONTARIO TOBACCO RESEARCH UNIT	Surveillance de la stratégie antitabac de l'Ontario (200-2001; 1999-2000) <i>(Monitoring the Ontario Tobacco Strategy 2000-2001; 1999-2000)</i>	Référence/ Reference material	Le sommaire d'une série de rapports de surveillance décrit les progrès réalisés en vue d'atteindre les objectifs de la Stratégie antitabac de l'Ontario. A summary of series of reports describing the progress towards to goals of the Ontario Tobacco Strategies. <i>Only the executive summary available in French.</i> Disponible en-ligne/ Available on line

<http://www.otru.org>

Téléphone: 416-595-6888